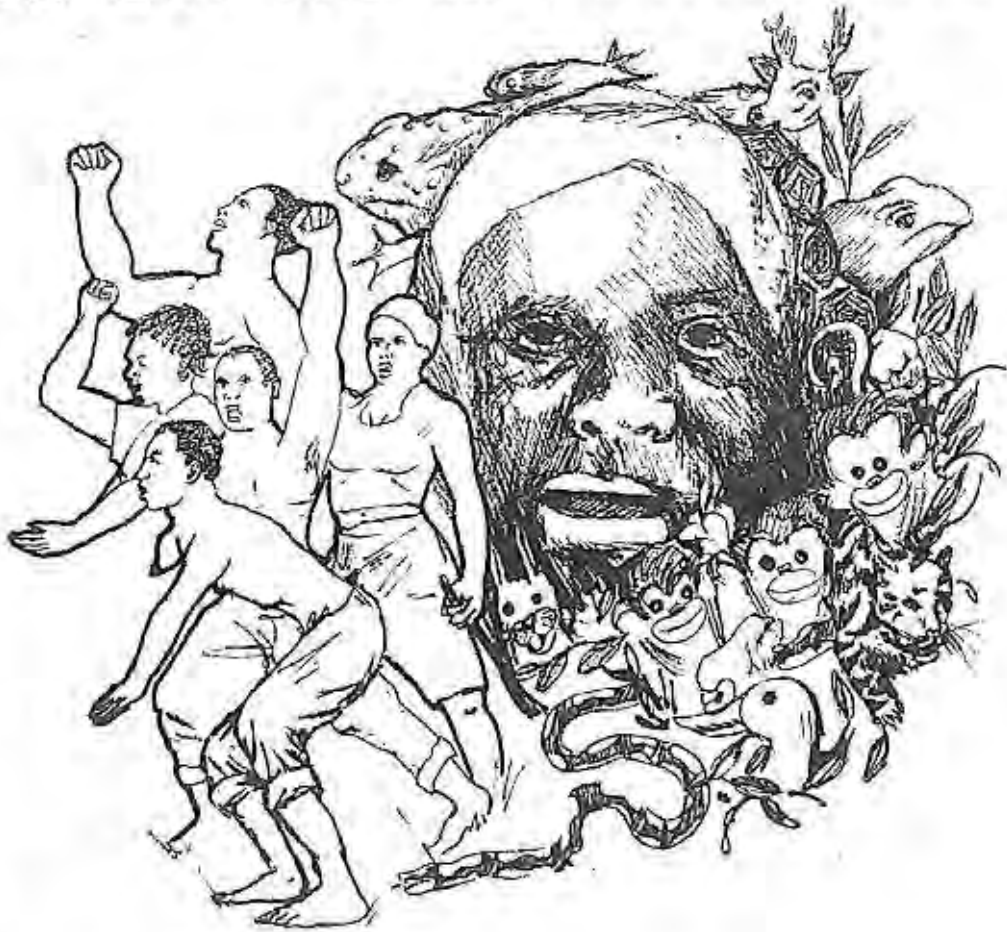


TERCERA PARTE
LOS PESENCUENTROS
DE DOS GRANDES
PERSONAJES

FROATRATEÑO
DE LA ORALITURA
FROATRATEÑO
DE LA ORALITURA
FROATRATEÑO
DE LA ORALITURA
FROATRATEÑO

UNA EXPRESIÓN DE LA ORALITURA
EL CUENTO AFROATRATEÑO



LOS COROZOS

Había un tigre muy concentrado con ganas de comerse al conejo.

Un día está la noche muy bonita y está el conejo meneando el rabito comiéndose unos corozos; en eso viene el tigre atrás: pras, pras, pras y conejo oyó los pasos y volteó a ver.



Entonces como el tigre sabe que al conejo no lo coge así, cara a cara, le dice:

-Tío conejo usted que come ahí.

-Vea tío tigre unos corocitos que la necesidad me tiene comiendo. Unos corocitos y son sabrosos.

Y le pregunta de nuevo el tigre:

-Si? Y esos corozos qué palo es que los da?

-Esos corocitos los tiene uno mismo. Y los mío que son pequeños y vea cuantos corozos, ahora que serán los suyos que son grandes? Y le dijo: vea, yo cogí esos corocitos por que me dio un hambre.

Y le dice el tigre:

-Son sabrositos? Y usted cómo hizo para coger esos corozos?

-Mire la piedra allá. Yo los cogí y los monte encima de una piedra y le di y ahí salieron ellos brincando. Y sabrositos son.

-Yo también voy hacer lo mismo, porque si los de mi sobrino son así sabrosos cómo serán los míos.

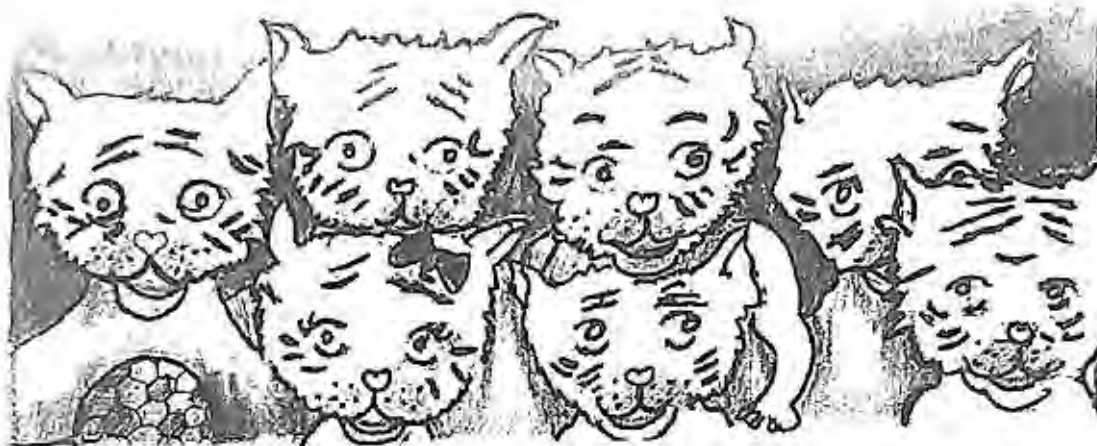
Y cogió y los arrimó a una piedra. Y coge el conejo y ¡pa!

Y dice el tigre:

-Ay! sobrino me mató

Y sale el conejo corriendo.





LOS TIGRECITOS

Cuando llegaba la tigre del trabajo le contaban sus hijos grandecitos:
- *Mamá, mala vida. Mamá, mala vida.*

Entonces le dice el tigre a la tigre:

- *Mija, mijá, vamos a tener que buscar un dependiente pa' ponérselo a los tigrecitos, porque ahí nos quieren decir que pasan mala vida por el día.*

Luego salió el tigre a buscar por allá, a ver quién conseguía. Se fue donde la Guagua y nada; se fue donde el venado:

- *Yo no soy desocupado. No estoy desocupado.*

Se fue donde la nutria:

- *Hombre nutria, yo quiero saber, es que nosotros tenemos un trabajo y entonces no es sino que se quede con los tigrecitos.*

Y la nutria respondió:

- *Usted sabe que yo vivo de mi casería y no me queda tiempo de eso.*

Y buscó el tigre entre todos los animales y no consiguió. Y se fue de nuevo pa' su casa. Fue llegando donde la tigre:

- *Mija, la cosa está mala. He caminado todo el día de hoy y no he conseguido quien se haga responsable de los tigrecitos. Ellos se van a morir.*

Y respondió la tigre:

- *Vé, vé! Yo si voy a conseguir.*



Y arrancó la tigre. Y se fue directo pa' donde el conejo:

- *Sobrino? Sobrino? Yo venía aquí a ver si usted puede ir a ganar un camarón.*

Y contestó el conejo:

- *¿Cómo tía?*

- *Que si me puede atender los tigrecitos que siempre que yo me voy pal' monte se quedan los tigrecitos allí, y apenas llego me dicen: "mamá, mala vida", "mamá, mala vida". Y entonces se van a morir.*

- *Bueno tía, hagámosle.*

Y sale el conejo con la tigre. Llegaron allá y pregunta:

- *Bucno y qué es lo que hay que hacer?*

- *Nosotros salimos y usted nos tiene la comida.*

Va saliendo el tigre y se retira.

- *Bueno sobrino, se rebusca y nos guarda la cena.*

Se fueron los tigres sin problema ninguno porque como ya tenían su dependiente. Entonces se fueron para el monte y el conejo les cocinaba; entonces todos los días el conejo mataba un tigrecito. Entonces tía Tigra decía:

- *Hombre! esta carne que esta cocinando tan sabrosa.*

Y le decía tío Conejo:

- *Yo me voy a pescar por una quebradita y a veces cojo unos barbuditos.*



Y decía ella:

-Sabe a pura carne de barbudo.

Y entonces todos los días que ella le preguntaba, tío Conejo decía que era en la posa. Cuando apenas faltaban dos, él mató uno, y lo estaba cocinando y arreglando su maleta, y ahí llegó tía Tigra y le dijo:

-Vaya tráigame los niñitos para darle de mamar.

Y llevaba el uno y se lo traía 10 veces. Y ahí dijo ella:

-Y por qué no quieren comer?

Y entonces dijo tío Conejo:

-Usted sabe la comida que yo le doy a esos tigrillos, por eso es que ellos no quieren comer.

Y ahí era el último y lo mató; hizo la comida y ya había arreglado la maleta y estaba haciendo la cueva por donde se iba a meter. Y ahí le dijo tía Tigra:

-Tráigame los tigrecitos para yo darles de mamar.

Y le contestó tío Conejo:

-Y los que te comiste?

Y salió tía Tigra correteándolo, y se tiró a la cueva, y se fue por ahí para dentro. Ella se fue y lo enganchó de una pata. Y dijo tío Conejo:

-Ay! tía Tigra, usted no me tiene enganchado, no, usted tiene es una raíz.
Y ahí se desenganchó y se quedó tía Tigra sacando la raíz y se fue él.



EL LOBO



Este era un día el tigre con la tigra tenían un granero, bueno, tenían un muñeco de brea porque ellos querían coger a el conejo y llegó el conejo y tan llegó, cuando le sale:
-Véndame media libra de manteca.

Y ahí cogió y llegó y le iba a dar su plata y nada. Y el muñeco quieto. Y llegó y ¡pan! le pegó la mano. Y se le quedó ahí pegada. Y el decía:
-Suélteme mi mano.

Y nada. Y ¡pan! le pegó la otra y se le quedaron los dos manos pegadas.
-Suélteme mi mano que le voy a pegar una patada.

Y el muñeco pegado ahí. Y cogió y ¡pa! le dio la patada y se le quedó el pie pegado. Y le dijo:
-Suélteme mi pie que le voy a pegar otra patada.

Y ¡pia! le pegó la otra patada y se quedó pegado. Y cuando a eso pasa el lobo y le dice:
-Tío lobo mire que aquí me tienen; aquí pegado por que no quiero comer gallina.
-Ay sí, vení te despego y vos me pegas a mi.

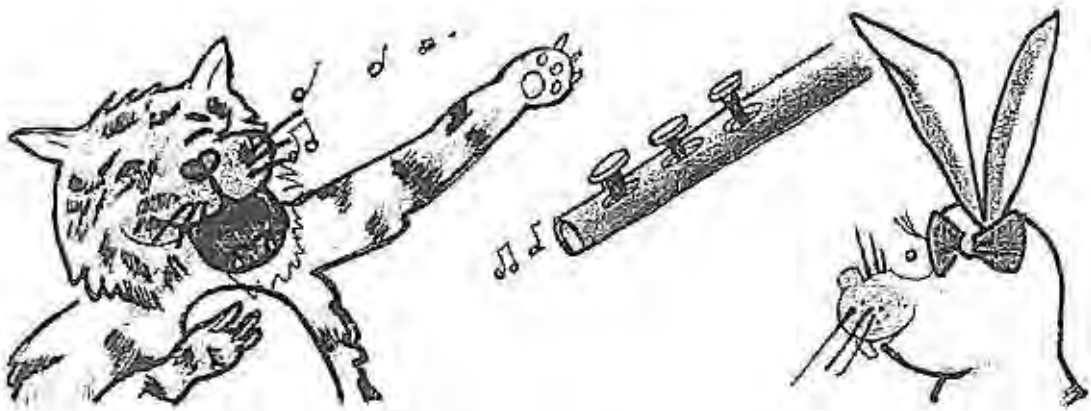
Y llegó y ¡paul! lo despegó y ahí se pegó el. Y cuando vino el tigre con la tigra ahí, y llegaron y le metieron una barra caliente y lo quemaron. Conejo sale por allá, y cuando sale el conejo le dice:
-Adiós tío lobo, culi quemado por bobo.



LA FIESTA

Resulta que había una fiesta de los animales, primordialmente eran el tigre con el conejo. Hicieron su fiesta y reunieron a todos los animales del monte. Estaban bailando cuando llegaron a la casa que y van hacer el baile cogió el conejo el clarinete y dice a la mujer:

*Poné la olla que carne a montón,
que carne a montón.*



Contestaba allá la otra y decía

*Mari'o deja la bulla
que está en el fogón,
que está en el fogón,
la tortuga como ma'mañosa
que se vaya a'lante,
que se vaya a'lante
que mi tío tigre está diciendo
que nos va a taponia,
que nos va a taponia*

Y din, din, din, y eso era baile por aquí, baile por allá y din, din, din. Y decía la araña:

-Tío tigre, tío tigre, cante otra boga, cante otra boga y cantaba:

*La tortuga como es ma'mañosa
que se vaya a'lante,
que se vaya a'lante,*





*que mi tío tigre está diciendo
que nos va a taponia,
que nos va a taponia*

Cuando llegó el tigre y se montó alto y la primera que le dio la carrera pa' cogela pa' comésela fue a la guagua. Y la guagua corrió y se metió a su cueva. Y desde allí cogió el tigre y se metió detrás de ella, pero como el hueco de la guagua es pequeño, el tigre no alcanzó a llegá a donde estaba

ella. El tigre no alcanzó, se devolvió, y le metió la carrera a tío conejo; y van saliendo el uno adelante y el otro atrás, el uno adelante y el otro atrás y cuando lo alcanzó llegó el conejo y se metió a su cueva. Y llegó el tigre y le metió un garabato y lo traía cogi' o de la pata y decía:

-Ay tía, tía, tía, tía,

Y se lo traía arrastrando y cuando le pega al tigre el grito desde allá de la cueva y le dice:

-Tío tigre, tío tigre, suélteme que no está cogi' o de la pata mía sino de una raíz.

Y llegó el pendejo y verdad, y llegó y ¡ra!, lo aflojó, y llegó y ¡ta!, y metió el garabato en la raíz. Quiere decí que se quedó él jalando, jalando. Y qué hizo el conejo? Llegó y ¡bu!, se salió por otra punta. Y se queda el hombre cobando y jalando y sudando y sudando y cuando llegó a tocá donde estaba la punta del garabato, estaba puesto en una raíz.

Y se voló el conejo y lo dejó mamando y cuando ya el vino cansa' o de hace fuerza con esa cueva de tanto coba, encuentra a la tortuga ahí de pata arriba aleteando así con la manito:

-Ey tía tortuga, tanto que yo he trabajado y tanta carne que había y yo no pude comé, pero sin embargo en cuando sea con usted yo me preparo con ella. Y ahí mismo le puso la mano encima y le metió la uña con la izquierda y la jaló y quedó como cargadera



Y hasta ahí quedó el cuento.



EL VERANO

Este era un día en que en que el verano ya duraba seis meses. Y había un solo tomadero de agua, y a todos los animales que iban a tomar agua a ese poso, a todos se los comía el tigre; el tigre vivía gordo. Hasta que un día dijo el conejo:

Todos los animales que bajan aquí se los come el tigre, hoy lo voy a hacer correr!

Y llegó el conejo y salió y se fue a una platanera y cortó un montón de hojas secas, y los otros animales lo fueron forrando de hojas secas, lo fueron forrando de hojas secas, hasta que quedó el conejo tapado, tapadito; bueno y les dijo a los otros animales:



- Cuando yo me vaya ustedes se van atrás de mi, pero se quedan un tiempo, y cuando ya el tigre corra ustedes se van a tomar agua.

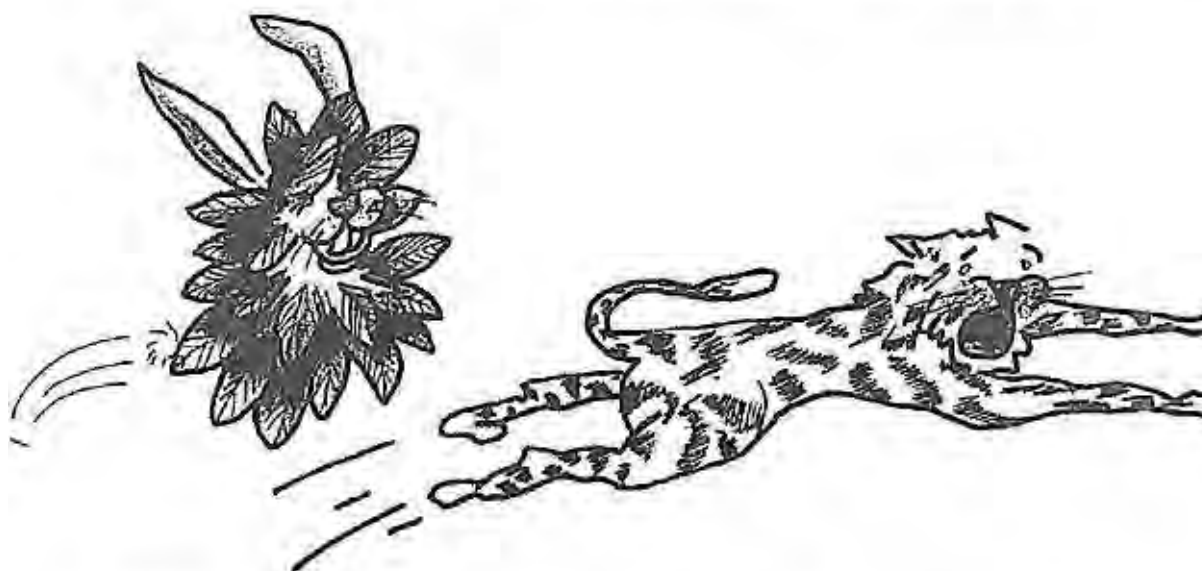
Y salió corriendo el conejo:

- ¡Guarichi, guarachi, el dueño del mundo!, ¡guarachi, guarachi, el dueño del mundo!

Y iba con esa hoja seca dando vuelta y eso era un ventarrón que venía, y el tigre mirando, y el tigre dijo:

- ¡Maunífica creo! yo nunca había oído una cosa que ¡guarachi guarachi el dueño del mundo!. Yo no me aguanto esto.

Y salió corriendo el tigre. Y corre, y corre, y paro tres días corriendo.



Entonces el conejo se quitó esas hojas secas y dice:

- Muchachos, vengan, tomen agua que aquí al tigre lo hice correr.

Y toma agua la gente, y bañaron tres días y cuando vino a buscar el tigre el poso, ya los animales habían tomado agua, habían bañado y le habían dejado la mierda ahí. Y dijo el tigre:

- Maldita sea! ese fue el conejo que me hizo correr; el conejo es el diablo y con el conejo no hay quien pueda.

Contando y contando y se fue acabando.



EL MUERTO

Una vez el tigre llevaba por hay unos tres días de estar aguantando hambre. Pero como el hombrecito tenía plata dijo:

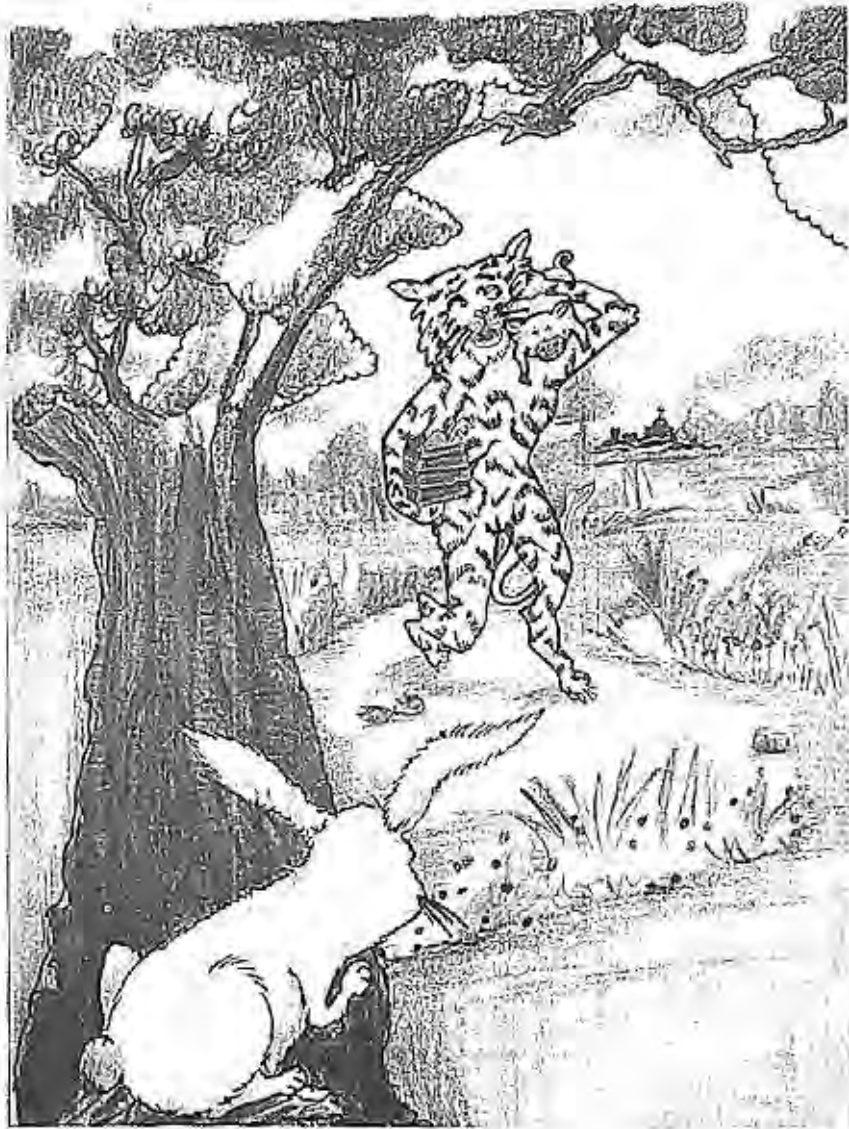
- No consigo nada que comer, ningún animalito por aquí. Me va a tocar ir al pueblo a comprar mi comidita.

Si señor, pero el conejo lo estaba escuchando.

Y se fue pues el tigre pa'l pueblo a comprar su comidita; mercó y compró un quintal de cerdo y lo trajo. Y el conejo lo estaba observando.

Y cuando el tigre venía por la mitad de camino cuando miró, cuando un conejito allí, muerto en toda la mitad del camino, y dijo el tigre:

- Oiga! será que los conejos se están muriendo? Pero ve, yo no le paro bolas a esto por que aquí llevo mi comidita.



Mas allá consiguió otro y dijo:

- *Van dos conejos. El hambre los va a matar.*



Caminó mas pa'lla y consiguió otro y se fue. Y como a unos cien metros más cuando el conejo vío que el tigre no le paro bolas, no lo quiso coger, llegó y se tiró y se le puso mas grande. Y llegó y se tiró una travesía, y se tiró allá adelante y se le hizo el muerto otra vez. Cuando sale el tigre:

- *Hoy, pero este es peste de conejo. Y este si ta' grande.*

Y dijo el tigre:

- *Oiga, este que está aquí y el que está allá son dos, ahora pongo este aquí y me voy a buscar el otro. Ya con esto en estos días no necesito gastar mi comida.*



Y dejó las cosas ahí y se fue. Y apenas dejó el tigre las cosas ahí, llegó el conejo y cogió su pedazo de carne y se fue. Y se devolvió el tigre de allá pa'ca y dijo:

- *¡Vea este hijueputa conejo hombre! Por comérseme mi carne fue que me hizo esta trampa.*



LAS UVAS



Un día llegó conejo donde tío tigre y le dice:
- Tío tigre emprésteme a mi tía tigre, porque la mujer me esta
pariendo.
- Llévela.

Pues se la llevó. Cuando llegó allá, fue come uva, come uva. Cuando ya
se había comido una buena cantidad de uvas, regreso a su casa:

- Tío tigre, aquí'ta tía tigre.
- Y su mujer que tuvo?
- Tuvo un muchachito.
- Y cómo lo colocaron?
- "Ya empezamos".



Al otro día, regresó conejo y le dice a tío tigre:

- *Tío tigre, emprésteme su mujer, que mi sobrina esta pariendo*
- *Llévela conejo.*

Cuando llegó conejo le pregunta tío tigre:

- *Qué tuvo su sobrina?*
- *Tuvo un muchachito*
- *Y cómo lo colocaron?*
- *"Vamos por la mitad".*

Al otro día, de nuevo regresó conejo donde tío tigre y le dice:

- *Buenos días tía tigre.*
- *Buenos días tío conejo.*

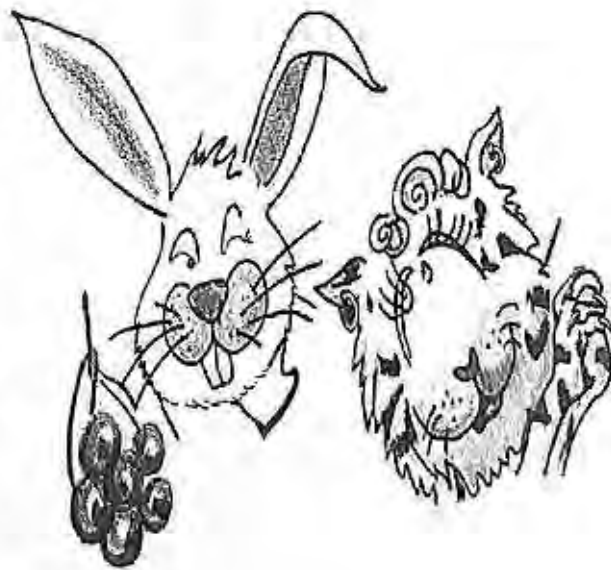
- *Tío tigre, emprésteme su mujer. Hay que le digo que la mujer de mi hijo está pariendo y ta' mal.*

Y se fue. Y fue come uva, come uva. Cuando ya se las comió le trajo a mi tía tigre y dice:

- *Tío tigre, aquí ta' mi tía tigre.*
- *Y cómo lo colocaron?*
- *"Ya terminamos"*

Y lo pusieron "ya comenzamos", "vamos por la mitad", y este "ya terminamos"?

-*¡Ay tío conejo se me comió mis uvas!*



LA CASA

Este era un día que conejo hizo una casa y cuando estaba viviendo en ella el tigre entró y se la quitó. Salió conejo llorando de allí y se buscó al gato, al pato y al lagartijo. Los buscó y se fue para el monte y buscó una cabeza de tigre. Se embarcaron y se vinieron para su casa. Cuando llegaron al puerto el dice:

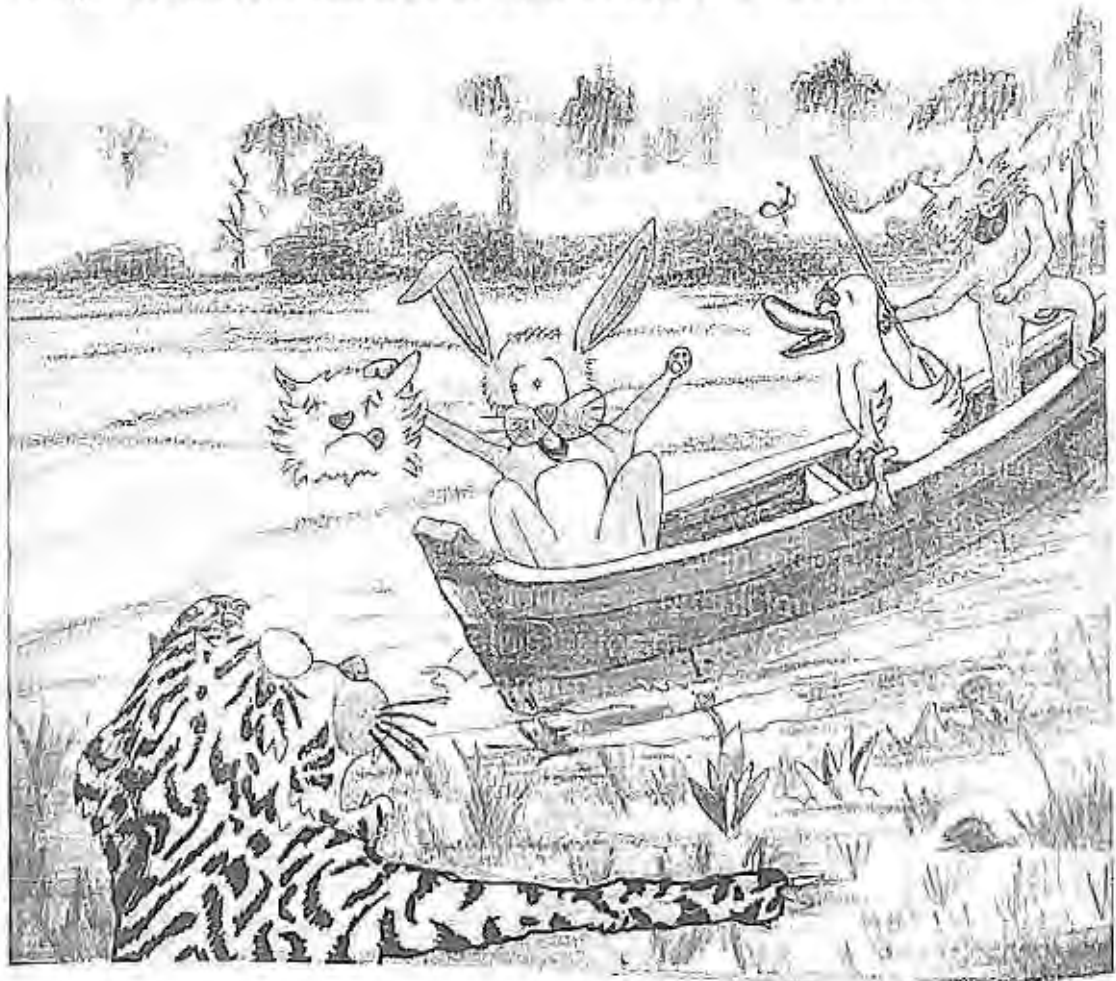
- *Tío tigre, usted me da posada aquí en su casa?*

Y responde tío tigre:

- *Como no!*

Cuando subieron le sale el tigre a su mujer:

- *Mujer, hacéle comida a mi sobrino conejo que trae hambre.*



Y el conejo le contesta:

- *No, tranquilo tío Tigre que nosotros tenemos comida en el río.*

Y mandó el conejo al lagartijo para que subiera la cabeza del tigre, y le dice:

- *Lagartijo, vaya usted y me sube la cabeza del tigre más grande que hay ahí en esa champa.*

Y apenas llevaba una sola. Bueno y ahí se fue. Y estando en la patilla le dice el lagartijo al conejo:

- *Conejo ésta?*

- *No la más grande.*

La corría para la nariz y volvía a preguntar:

- *Esta?*

- *No, la otra.*

La corría para la patilla y volvía a preguntar:

- *Esta?*

- *No, la otra, la más grande que hay ahí.*

Y la corrió con el pie para el medio y le dice:

- *Esta?*

Y contesta conejo:

- *Sí, tráigame esa.*

Estaba el tigre asustado ya. Y pensaba, me van a comer por la noche aquí.

Y se subieron y le dice el conejo a la tigra:

- *Tía tigra, haga el favor y nos cocina esa comida.*

Se metió ella a su pieza, se trancaron allá y no quiso cocinarle. Entonces conejo se metió a la cocina y cocinó y comieron.

La tigra le tendió cama a ellos para que se acostaran. Pero el conejo le dice:

- *No tranquilos. El pato se me monta allá al caballete de la casa y allí duerme, el lagartijo se me pone allí en la puerta, y yo me monto en el soberao con el sobrino gato.*



Por la pieza del tigre fue donde se montaron ellos. Y allí había una tabla que estaba falsa. Cuando dice el conejo:

- *Ay sobrino gato, yo tengo unas ganas de orinar.*

Y le dice el sobrino gato:

- *Tío y cómo hacemos ahora.*

Y dice el conejo:

- *Yo me voy a bajar a orinar.*

Y se fue a bajar para orinar, cuando ¡pororon! se cayó dentro de la pieza del tigre. Y entonces conejo pega el grito:

- *Sobrino gato ¿cuál?*

Y le responde el gato:

- *Al más grande.*

Y cuando oyeron eso así espantaron a correr. Y el lagartijo estaba en la puerta y les daba con el rabo. Y apenas decía el pato:

- *Allá van, allá van, allá van.*

Y el gato quieto ahí. Cuando al otro día amaneció y espantaron al tío tigre, se levantó el gato a lavarse la cara. Y había una playa, y el va a montar la mano sobre el borde de la champa, cuando pum cayó al agua y pegó el salto allá a la playa. De patas arriba y se lambía y se lambía. Cuando le sale el tigre a un hijo:

- *Ve a mirar si están allí o ya se fueron.*

El caminó un poquito, pasito, pasito, cuando ve al gato patas arriba lambiéndose las manos y vuelve y dice:

- *Ey, les cuento que el gato está allá en la playa diciendo que por esta y por esta nos come a nosotros hoy, si nosotros salimos ahí.*

Y se espantan más para dentro. Y hasta que yo me vine por allá iban corriendo.



LA TRAMPA

Era el tigre y una tigra. el tigre se quería comer al conejito-papito. podía y un día dijo:

- *Mujer yo me voy a hacer el muerto pa' poderme comer al conejito.*

Bueno, se hizo el muerto. Cuando murió quedó con las manos levantadas pa'l cielo, entonces la tigra quedó llorando y a todos los animalitos les avisaba que había muerto el tigre. Bueno, fueron llegando, fueron llegando, cuando llegó conejo y sale la tigra:

- *Conejito, sobrino conejo, entre pa' dentro.*

Y le dice el conejo:

- *Tranquila que aquí estoy bien.*

Todos los animalitos fueron buscando su puesto, se fueron ubicando, cuando le sale el conejo:

- *Tía tigra, mi tío tigre cuando murió él sufrió?*

Cuando sale la tigra:

- *No señor!*

- *Entonces está vivo!*

Cuando el tigre oyó "que está vivo", bajó a correr al conejo.



LA AMISTAD



H

abía una vez un tigre con un conejo y el tigre le dijo a el conejo:

- *Sobrino vamos hace una casa pa que nosotros vivamos ahí.*

Bueno se fue el tigre a cortar los palos y el conejo no le ayudaba. Bueno los cortó y los a m o n i ó ; cuando amaneció el

otro día ya estaban los palos parados, ya armada la casa, y dice:

- *Ve, mi sobrino conejo esta trabajando si.*

Bueno, al otro día cortó la hoja, la quebró y la dejó ahí. Cuando amaneció, la casa amaneció empajada. Y dice el tigre:

- *Bueno la casa va para adelante.*

Al otro día cortó las tablas, todas las tablas las trajo, y al otro día amaneció la casa empisada y con las paredes colocadas. Así cada quién hizo su pieza. Y un día le dice el tigre a el conejo:

- *Sobrino, nosotros hoy vamos para el monte a buscar comida a ve que comemos, y también las mujeres se van a buscar plátano.*

52



Entonces se fueron consiguieron un pavón, lo mataron, lo trajeron, se lo comieron. Y dice el tigre:

- *Sobrino yo me voy hoy a busca yo solo.*

Y se fue y consiguió un conejo, lo mató y lo trajo y le dice al conejo:

- *Sobrino conejo ahí hay una comida.*

Y le responde el conejo:

- *No tío, yo no como esa comida.*

Bueno a el otro día se fue el conejo y vio un tigre también allá, se montó sobre un palo y lo cogió con su escopeta y ¡pam! lo mató. Vino conejo y le dice a tío tigre:

- *Ahí hay comida.*

Y dice tío tigre:

- *Ve, yo no como esa comida.*

En el soberado montaron una tabla, pero una punta no montó a la viga. Y se acostaron en su cama, y cuando en la noche pasaron las ratas y cuando oyeron esa tragedia que venía, sale el tigre con el conejo:

- *Ey, viene mi tío león a comernos aquí donde estamos nosotros.*

Y era corre, corre que no ha corrido, corre que no ha corrido. Cuando llegaron por una peña empezaron a descansar y le sale el tigre a el conejo

- *Ey sobrino conejo, nosotros abandonamos su casa sin nada que haya pasado allá.*

Y le dice el conejo:

- *Ey, tío tigre, usted ha de creer. Vamos para su casa.*

Cuando vienen por el camino cuando el león que va. Y dicen ellos:

- *Ey, vámonos, corramos.*

Se metieron bajo la raíz de un palo. Y cuando ven dos leones que están allá, dicen:

- *Ey, nosotros estamos muertos aquí donde estamos. Pero los leones todavía no nos han visto.*

Y se fueron metiendo, cuando los leones sintieron que se fueron metiendo, ¡vengan para acá!, y los mataron a toditicos. Ellos fueron la comida del león y hasta ahí llegó la amistad del tigre con el conejo.



INDICE

Presentación	4
Primera Parte: El mundo del cuento	6
Capítulo 1: Comprensión de un lenguaje ignorado	7
1. Predominio de un modelo de exclusión socioeconómica y cultural	7
2. La resistencia y organización de los que se niegan a ser vencidos	8
3. La oralitura en el medio Atrato	10
Capítulo 2: La tradición oral u oralitura	11
Capítulo 3: La realidad del cuento	15
1. Los momentos del cuento	16
2. Los espacios para el cuento	17
3. L@s contador@s de cuentos	19
4. La función del cuento	21
a. Transmisión de alegría	21
b. Transmisión de comunidad	22
c. Transmisión de valores	23
d. Transmisión de historia	24
e. Transmisión de cultura	25
f. Transmisión de normas	26
Segunda Parte: La verdad detrás del cuento	27
Capítulo 4: Para tiempo de guerra, experiencia de resistencia: la lucha de tío Tigre y tío Conejo	28
1. Dos personajes que viven	28
2. Una clave de resistencia para tiempos de guerra	29
a. Evitar el enfrentamiento directo	30
b. El conocimiento del territorio	31
c. La lucha en defensa no produce muerte	31
3. La actualidad de tío Tigre y tío Conejo	32
a. El modelo de la explotación	32
b. El modelo de la organización	33
c. El modelo para tiempos difíciles	33
Tercer Parte: Los desencuentros de dos grandes personajes	34
1. Los corozos	35
2. Los tigrecitos	36
3. El lobo	36
4. La fiesta	36
5. El verano	37
6. El muerto	37
7. Las uvas	37
8. La casa	37
9. La trampa	37
10. La amistad	37



UN LUGAR PARA LA VIDA, LA CULTURA, LA RESISTENCIA Y LA ESPERANZA



CENTRO CULTURAL MAMA-U
MISIONEROS CLARETIANOS

Email: mama-u@choco.org

Calle 26 # 17 - 01

A.A. 589

QUIBDO - CHOCO

COLOMBIA